Español (Spanish)

Usted está recibiendo esta hoja informativa de la Oficina de Remedios Ambientales de la Ciudad de Nueva York, siglas en ingles “OER”, la cual provee a la supervisión gubernamental de la ciudad de Nueva York para la limpieza de propiedades con niveles bajos y hasta medianos de contaminación o polución (“brownfields”) a través del Programa de Limpieza Voluntario de la ciudad de Nueva York (“programa de limpieza”). Una propiedad localizada en su comunidad 59-63 North 6th Street, NY 11249 ha aplicado para el programa de limpieza. Si desea leer el Informe de Protección de la Comunidad, el cual explica, como usted sería protegido durante la limpieza. Usted lo puede leer en-línea en http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml. También usted puede leer y comentar sobre el plan de limpieza de la propiedad, el cual esta disponible en línea en http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml y en Brooklyn Public Library, Greenpoint Branch, 107 Norman Avenue, Brooklyn, NY 11222. Estamos aceptando comentarios al plan de limpieza por 30 días, hasta 8 November 2014.

Para cualquier comentarios o preguntas acerca de la limpieza, por favor comuníquese con el Gerente de Proyecto de la Oficina de Remedios Ambientales de la ciudad de Nueva York Amanda Duchesne al (212) 341-2077, ADuchesne@dep.nyc.gov, o llame al 311 y dígale que esta llamando acerca de una propiedad que esta siendo manejada por el Programa de Limpieza Voluntario de la ciudad de Nueva York.

русский (Russian)

Данный информационный бюллетень подготовлен Нью-Йоркским городским управлением экологической реабилитации (NYC Office of Environmental Remediation - OER), которое осуществляет государственный надзор за очисткой в Нью-Йорке земельной собственности с загрязнением от низкого до среднего уровня, ("черных полей"), посредством Программы очистки черных полей города Нью-Йорка ("программа по очистке").Владелец собственности 59-63 North 6th Street, NY 11249, расположенной в вашем микрорайоне, обратился в программу по очистке. Если вы желаете ознакомиться с Заявлением о защите населения микрорайона, в котором приведены пояснения о том, каким образом вы будете защищены во время очистки, вы можете прочитать его на интернете по адресу http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml. Вы также можете прочитать и прокомментировать план очистки земельного участка в интернете по адресу http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml и в Brooklyn Public Library, Greenpoint Branch, 107 Norman Avenue, Brooklyn, NY 11222. Замечания по плану очистки принимаются в течение 30 дней, до 8 November 2014.

Если у вас имеется замечание или вопрос по поводу очистки, пожалуйста, свяжитесь с руководителем проекта от Нью-Йоркского городского управления экологической реабилитации (NYC Office of Environmental Remediation) Amanda Duchesne, тел. (212) 341-2077, адрес электронной почты ADuchesne@dep.nyc.gov, или позвоните по номеру 311 и сообщите, что вы звоните по поводу участка, находящегося в Программе очистки черных полей города Нью-Йорка “NYC Voluntary Cleanup Program”.

Kreyòl Ayisyen (Haitian-Creole)

Fey enfomasyion sa a ke ou resevwa la soti nan Vil Nouyok biwo anviwonman Remediasyion (“OER”), ki bay sipevizyon NYC gouvenmantal pou netwaye ak ba nivo mitan polisyon an (“brownfields”) nan New York pwogram (“pwogram netwayaj”). Yon pwopriyete nan katye w la ki chita nan 59-63 North 6th Street, NY 11249 aplike nan pwogram netwayaj la. Si ou ta renmen li Dekalarasyon ak pwoteksyon kominote ki eksplike kouman ou ka jwen pwoteksyon pandan netwayaj la ou ka li dokiman sa a nan entenet http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml. Ou kapab li ak fe komante sou pwopriete plan netwayaj la, ke ou ka jwen nan lign http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml e nan Brooklyn Public Library, Greenpoint Branch, 107 Norman Avenue, Brooklyn, NY 11222. Nou ap pran komante sou plan newayaj la pou 30 jou, jiska 8 November 2014.

Si ou genyen nimpot komante oswa kesyon sou netwayaj la, tanpri rantre an kontak ak NYC biwo manadje pwoje anviwonman asenisman Amanda Duchesne nan nimewo telefon (212) 341-2077 ak ADuchesne@dep.nyc.gov li, oswa rele 311 epi di yo ke ou rele pou yon pwopriete ki jere pa NYC Voluntary Cleanup Pwogram.

Italiano (Italian)

Il seguente foglio illustrativo e' stato preparato dal New York City (NYC) Office of Environmental Remediation ("OER") che attraverso il NYC Voluntary Cleanup Program (VCP), offre soprintendenza governativa per il ripristino di proprieta' contenenti livelli bassi di inquinamento ("brownfields"). Una proprieta' situata nel suo quartiere, a 59-63 North 6th Street, NY 11249, ha inoltrato domanda per participare nel VCP. Il Piano di Protezione della Comunita', che spiega come lei sara' protetto durante le operazioni di ripristino, e' disponibile sul web all'indirizzo: http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml. Lei puo' anche leggere e commentare sul piano di ripristino della proprieta' disponibile sul web all'indirizzo: http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml o alla Brooklyn Public Library, Greenpoint Branch, 107 Norman Avenue, Brooklyn, NY 11222. I commenti sul piano di ripristino possono essere inoltrati all' OER per 30 giorni, fino al 8 November 2014.

Per qualsiasi richiesta e' pregato di rivolgersi direttamente al Project Manager Amanda Duchesne al (212) 341-2077, ADuchesne@dep.nyc.gov oppure di chiamare il 311 e menzionare che sta' chiamando in riguardo a una proprieta' nel NYC Voluntary Cleanup Program.

English

You are receiving this fact sheet from the NYC Office of Environmental Remediation ("OER"), which provides NYC governmental supervision for cleaning up properties with low to mid-levels of pollution ("brownfields") through the New York City Voluntary Cleanup Program ("cleanup program"). A property in your neighborhood located at 59-63 North 6th Street, NY 11249 has applied to the cleanup program. If you would like to read the Community Protection Statement that explains how you will be protected during the cleanup you can read it on-line at http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml. You can also read and comment on the property's cleanup plan, which is available online at http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml and at Brooklyn Public Library, Greenpoint Branch, 107 Norman Avenue, Brooklyn, NY 11222. We are accepting comments on the cleanup plan for 30 days, until 8 November 2014.

If you have any comments or questions about the cleanup, please contact the NYC Office of Environmental Remediation Project Manager Amanda Duchesne at (212) 341-2077, ADuchesne@dep.nyc.gov, or call 311 and tell them you are calling about a property that is managed by the NYC Voluntary Cleanup Program.

中文 (Chinese)

这份资料单是由纽约市环境整治办公室 (OER) 发行的。 OER 是一个政府办公室，
负责督导清洁低级至中级程度污染的土地， 通过纽约市受污染土地清洁计划 (Brownfield) 。 在您住的社区内，
有一块土地， 59-63 North 6th Street, NY 11249 申请参加这个清洁计划。 如果您想了解如何不受污染或清洁程序影响，
您可以在网上参看"社区保护声明书"， 网址是 http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml。
您也可以阅读和评论关于该地的清洁计划， 网址是 http://www.nyc.gov/html/oer/html/repository/RBrooklyn.shtml 或去
Brooklyn Public Library, Greenpoint Branch, 107 Norman Avenue, Brooklyn, NY 11222。
您有30天的时间对该清洁计划给予评论， 截止日期是 8 November 2014。
如果您有任何问题和意见关于清洁受污染的土地， 请联络环境整治办公室 (OER) 的计划负责人， Amanda Duchesne,
电话 (212) 341-2077, 电邮 ADuchesne@dep.nyc.gov， 或打电话给 311，
告诉服务员您想要询问关于一块受"纽约市污染清洁计划"管理的土地。